

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 41-42: Villa Patumbah  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Heliobus®**  
Daylight Systems

# Glassfloor

*Die begehbare Bodenverglasung von Heliobus*

- einfach ästhetisch • flächenbündig im Boden
- hoch wärmedämmend bis 0.8 W/m<sup>2</sup> K
- guter Schallschutz • begehrbar (bis befahrbar)
- Standardgrößen • rascher Einbau

**www.heliobus.com**  
**+41 71 544 66 88**

patented  
swiss made

**ADRESSE DER REDAKTION**

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
 Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
 Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
 E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

**REDAKTION**

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
 Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
 Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
 Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
 Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
 Barbara Hallmann (bh), Architektur  
 Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
 Denise Neukom, Redaktionssekretärin  
 Christof Rostert (cr), Abschlussredaktion  
 Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
 Marko Sauer (ms), Architektur/Wettbewerbe  
 Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
 Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung

**TEC21 ONLINE**

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

**KORRESPONDENTEN**

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
 Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
 Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
[danielle.fischer@zanuzi.ch](mailto:danielle.fischer@zanuzi.ch)  
 Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiant@bluewin.ch](mailto:hj.gadiant@bluewin.ch)  
 Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
 Clementine van Rooden, Ingenieurwesen, [vanrooden@tec21.ch](mailto:vanrooden@tec21.ch)  
 Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

**REDAKTION SIA-SEITEN**

Sonja Lüthi (sl), Geschäftsstelle, Selnastrasse 16,  
 Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
 E-Mail [sonja.luehti@sia.ch](mailto:sonja.luehti@sia.ch)

**HERAUSGEBERIN**

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
 SEATU Société des éditions des associations techniques  
 universitaires  
 Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
 Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
 Walter Joos, Präsident  
 Katharina Schöber, Verlagsleitung  
 E-Mail [k.schoeber@seatu.ch](mailto:k.schoeber@seatu.ch)  
 Hedi Knöpfel, Assistenz  
 E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
 ISSN-Nr. 1424-900X  
 139. Jahrgang, verbreitete und verkaufte Auflage, 11 274  
 (WEMF-begleubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
 schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
 Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
 die Redaktion nicht.

**ABONNEMENTSPREISE**

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

**ABONNEMENTS**

**SIA-Mitglieder**  
 Adressänderungen:  
 SIA, Zürich  
 Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
 Stämpfli Publikationen AG, Bern  
 Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
 E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

**EINZELBESTELLUNGEN**

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

**INSERATE**

Komedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
 Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
 E-Mail [info@komedia.ch](mailto:info@komedia.ch), [www.komedia.ch](http://www.komedia.ch)

**DRUCK**

Stämpfli Publikationen AG, Bern

**BEIRAT**

Anna Ciani, Zürich, Bauingenieurwesen  
 Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
 Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
 Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
 Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
 Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
 Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
 Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
 Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
 Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
 Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

**HLK-BERATUNG**

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

**TRÄGERVEREINE**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
 und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
 in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
 Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
 und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>